**Декларации экспортера**

**Exporter’s Declarations**

|  |
| --- |
| Настоящим \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ [*наименование и регистрационные данные компании*] (далее – Экспортер) предоставляет настоящие подтверждения и заверения в адрес АО ЭКСАР, АО РОСЭКСИМБАНК и АО РЭЦ (далее – Группа РЭЦ) об обстоятельствах в отношении своей деятельности и экспортного контракта № \_\_\_\_\_\_ от \_\_.\_\_.\_\_\_\_ (далее - Сделка) в связи с возможным предоставлением финансовой поддержки в форме кредитования и/или страхования, предоставления гарантии или иной форме Группой РЭЦ.  Экспортер настоящим подтверждает и заверяет, что в соответствии с национальным и международным законодательством по борьбе с подкупом, включая Конвенцию по борьбе с подкупом иностранных должностных лиц при осуществлении международных коммерческих сделок (17.12.1997 г., г. Париж):  The Exporter\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  [name and registration data of a company] herewith provides declarations for JSC EXIAR, JSC Eximbank of Russia and JSC Russian Export Center (hereinafter – REC Group) in respect to Exporter’s activities and export contract no. \_\_\_\_\_ dated \_\_.\_\_.\_\_\_\_ (the Transaction) in connection with the possibility of provision of financial support in the form of lending and/or insurance, guarantees or any other form by REC Group.  Pursuant to national and international anti-bribery laws, including the Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions (17.12.1997, Paris), the Exporter confirms and represents that: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | |
|  | - Ни Экспортер, ни лицо, действующее по его поручению, не были вовлечены, не вовлечены в настоящее время и не будут вовлечены в подкуп[[1]](#footnote-1) в ходе осуществления Сделки;  - Neither the Exporter nor anyone acting on its behalf has been or will engage in bribery1 in the Transaction; | да (yes)  нет (no) |
|  | - Ни в отношении Экспортера, ни по имеющимся у Экспортера сведениям в отношении лица, действующего в его интересах в ходе осуществления Сделки, в настоящее время не предъявлено обвинений в судебном порядке и в течение последних пяти лет он не был признан виновным судом  в связи с нарушением законодательства о противодействии подкупу иностранных должностных лиц какой-либо страны;  - Neither the Exporter nor, to the best of its knowledge, anyone acting on its behalf in connection with the Transaction is currently under charge in a court, or within the last five years, has been convicted in a court for violation of laws against bribery of foreign public officials of any country; | да (yes)  нет (no) |
|  | - Экспортер никогда не был включен в «черные списки» таких международных финансовых организаций как: Всемирный банк, Африканский банк развития, Азиатский банк развития, Европейский банк реконструкции и развития, Межамериканский банк развития;  - The Exporter has never been listed on any of the debarment lists of such international financial institutions as: World Bank, African Development Bank, Asian Development Bank, European Bank for Reconstruction and Development, the Inter-American Development Bank; | да (yes)  нет (no) |
|  | - По запросу Экспортер согласен предоставить Группе РЭЦ данные о лицах, действующих по его поручению, в связи с осуществлением Сделки, а также сумму и цели комиссионных и вознаграждений, уплаченных или согласованных к уплате, в пользу этих лиц;  - Upon request, the Exporter agrees to provide to REC Group the identity of persons acting on its behalf in connection with the Transaction and the amount and purpose of commissions and fees paid, or agreed to be paid, to such persons; | |
|  | - Экспортер предпримет все разумные меры по развитию, внедрению и отражению во внутренних документах систем управленческого контроля в целях противодействия подкупу;  - The Exporter will take all reasonable measures to develop, apply and document management control systems to combat bribery; | |
|  | - Экспортер осведомлен о юридической ответственности за подкуп при осуществлении международных коммерческих сделок, предусмотренной его национальным[[2]](#footnote-2) законодательством, в том числе национальными нормативно-правовыми актами о запрете подкупа, в частности для лиц, зарегистрированных в РФ - о содержании статьи 19.28 КоАП, статьи 291 УК РФ, статьи 291.1 УК РФ.  - The Exporter is aware of the liability for bribery in international business transactions under its national legal system, including national2 laws prohibiting such bribery, particularly for entities registered in the Russian Federation – they are aware of Art. 19.28 of the Code of Administrative Offences of the Russian Federation, Articles 291 and 291.1 of the Criminal Code of the Russian Federation. | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| (наименование Экспортера Exporter`s name) | (подпись уполномоченного лица signature) | (расшифровка подписи full name) | (должность position) |

**Дата: «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.** М.П.

Date day month year stamp

1. В соответствии с определением понятия, принятым в Конвенции по борьбе с подкупом иностранных должностных лиц при осуществлении международных коммерческих сделок (17.12.1997, г. Париж).

   As defined in the Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions (17.12.1997, Paris) [↑](#footnote-ref-1)
2. Под национальным законодательством понимается законодательство страны регистрации Экспортера.

   National law means law of the country of Exporter`s incorporation. [↑](#footnote-ref-2)